

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ (ΠΡΟΠΛΗΡΩΤΕΑ)

Έν Ἑλλάδι
ἈλλοδαπῇςΔραχ. 10
Δε. χρ. 10Ἀρχεται ἀπὸ τῆς πρώτης ἐκάστου
μηνός.

ΟΡΓΑΝΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ ΤΩΝ ΗΘΙΚΩΝ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΕΘΝΟΥΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ τῇ 11 Ἰουλίου 1902.

Αἱνοὶ ἀναπέμπονται καὶ πάλιν ἐν Βυζαντίῳ ἐπὶ τοῖς προσφάτοις δείγμασι τῆς πρὸς τὸ ἡμέτερον Γένος αὐτοκρατορικῆς εὐμενείας τοῦ φιλολάου Ἀνακτος. Ἐπιτρέπει διὰ φερμανίου αὐτοκρατορικοῦ νὰ μετατραπῇ ἐν τῇ νήσῳ Πριγκήπῳ εἰς ὄργανοτροφεῖον ὑφιστάμενον οἰκοδόμημα, ἔτερον δὲ φερμανιον ἐγκρίνον τὴν ἐκλογὴν τῆς Α. Θ. Π. τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου ἐπαναλαμβάνει τὴν ἀναγνώρισιν τῶν προνομίων τοῦ Ἑλληνος Γενάρχου, οἷα ἐχορηγήθησαν ὑπὸ τοῦ πορθητοῦ τῶ πρώτου μετὰ τὴν ἄλωσιν πατριάρχῃ καὶ οἷα διὰ ρητῶν κειμένων ἀνεγνωρίσθησαν Ἰωακείμ τῷ Β'.

Ἀτυχὲς δούλον ἔθνος! Εἴσαι ἡναγκασμένον καὶ καλῶς πράττεις ὑποβαλλόμενον εἰς τὰς ἐκ τῆς ἀνάγκης ταύτης ἀπορροεῖσας ὑποχρεώσεις—νὰ ἀνομολογῇς χάριτας ὅχι διὰ μέγα τι κατόρθωμα, ἀλλὰ διὰ τὰ ἀπλούστατα τῶν ἐν τῷ κόσμῳ πραγμάτων, διότι σοὶ ἐπιτρέπει νὰ ιδρύσῃς διὰ τῶν χρημάτων τῶν φιλοστόργων σου τέκνων ἐν ὄργανοτροφεῖον, ἐν ἄστυον πολιτισμοῦ καὶ ἡμερώσεως, ἴδρυμα, οἷα τὰ πεπολιτισμένα κράτη τιμῇν καὶ καθήκον ὑπολαμβάνουσι νὰ θεμελιώσιν αὐτὰ ὑπὲρ τῶν κυβερνωμένων λαῶν, οἷα ὑπὸ ἰδιωτῶν συνιστώμενα προκαλοῦσι τὴν εὐγνωμοσύνην τῶν κυβερνήσεων· καὶ διότι μετὰ πολλὰς χρονοτριβὰς καὶ μετὰ πολλὰς ἀγωνίας σοὶ ἀνεγνωρίσθη καὶ πάλιν τὸ δικαίωμα νὰ τελῇς ἀκωλύτως τὴν πρὸς τὸν Θεὸν τὴν πατέρων σου λατρείαν, νὰ εὐλογῇς τοὺς γάμους τῶν τέκνων σου διὰ τῶν εὐχῶν τῆς ἐκκλησίας σου, τοὺς λειτουργοὺς τῆς Ἐκκλησίας σου ταύτης νὰ ἔχῃς ὅπως δῆποτε ἀπαραιτήστους ἐκ τῶν αὐθαιρεσιῶν τῆς ἀλλοδόξου ἐξουσίας, νὰ ἔχῃς ἐνὶ λόγῳ τὸ δικαίωμα νὰ εἴσαι γένος χριστιανῶν!

Ἐγκαταλειμμένον καὶ ἀπροστάτευτον παρ' ἀπάντων, δικαίωμα ὑπ' ἐκείνων, οὓς ἐφώτισας καὶ ἐξηνθήρπυσας, ὑπὸ παντοίων ἐχθρῶν ἐπιβουλεύμενον σκιρτᾷς ἐκ χαρᾶς, διότι σοὶ ἐδόθη παράτασις βίου! Ταύτην καὶ μόνον ταύτην τὴν σημασίαν ἔχει τὸ πρό τινα ἡμερῶν ἐκδοθῆν ὑπὲρ Ἰωακείμ βεράτιον.

Τί τάχα νὰ σημαίνῃ τοῦτο καὶ τί τὸ ἔτερον αὐτοκρατορικὸν διάταγμα, δι' οὗ ἀναγνωρίζεται ἡ ἐν τῇ Πριγκήπῳ ἰδρυσις τοῦ ἐθνικοῦ ἡμῶν ὄργανοτροφεῖου; Πόθεν ἡ εὐμενεία—διότι κατὰ τὰ κρατοῦντα ἐν Τουρκίᾳ μεγίστην πράγματι ὑπάρχει εὐμενεία τῆς κυβερνήσεως, ὅταν πρὸς λαὸν τινα τῶν ὑποδοῦλων ἀναγνωρίζονται τὰ κεκτημένα δίκαιά του καὶ τί εἰς ταύτην συνετέλεσεν;

Τοῦτο πρόκειται νῦν νὰ ἐρμηνεύσωμεν.

Παντοῖα ἐκ Κων/πόλεως πληροφοροίαι βεβαιοῦσιν ἡμᾶς, ὅτι αἱ μέχρι τοῦδε ἔμμεσοι τῆς ἐλληνικῆς διπλωματίας ὑποδείξεις περὶ ἐκδόσεως τοῦ βερατίου οὐδὲ τὸ παράπαν ἐληφθησαν ὑπ' ὅψεαι καὶ ὅτι ἡ ἐπιτυχία αὐτοῦ ἀποκλειστικῶς ὀφείλεται εἰς τὴν ἔντονον ἐπέμβασιν τοῦ πρεσβευτοῦ τῆς Ρωσίας Ζηνόβιεφ. Ἡ ἐπέμβασις αὕτη, κατὰ τὰς πληροφορίες, συνδέεται πρὸς τὴν χειροτονίαν τοῦ Φερμανιανοῦ ὡς συμπεφωνημένον ἀντάλλαγμα τῶν ἐν τῷ ζητήματι τοῦ διορισμοῦ τοῦ Σέρβου τοῦ ἀρχιερέως ἐν Σκοπίοις ὑποχωρήσεων τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριαρχείου.

Ἀπίθανος δὲν εἶναι ἡ παρέμβασις τοῦ παντοδυνάμου ῥώσου διπλωμάτου, ὡς ἀπίθανον δὲν εἶναι ὡσαύτως, ὅτι τὸ οἰκουμενικὸν πατριαρχεῖον μὴ διορῶν ἀκτίνα ἐλπίδος περὶ ἐνεργοῦ τῶν δικαίων του ὑποστηρίξεως ἐκ μέρους τοῦ νομίμου καὶ ἱστορικοῦ αὐτοῦ προστάτου ἀναγκάζεται ἐνίοτε νὰ προστρέχῃ εἰς τὴν μεσολάβησιν ἐκείνων, οἵτινες οὐδὲν παρέχουσιν, ἀν μὴ ἔχουσιν ἐκ τῶν προτέρων ἐξησφαλισμένον, ὅτι θὰ λάβωσι πλεονα τῶν δοθησομένων. Περιττολογία εἶναι νὰ ὀνομάσωμεν ποιοὶ εἶναι οὗτοι.

Ἀλλὰ θεωροῦμεν κατώτερον ὅχι τῆς περινοίας τοῦ νῦν Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου, ἀλλὰ καὶ αὐτοῦ τοῦ κοινοῦ νοῦ τὸ ὅτι πρὸς τὴν ἔκδοσιν τοῦ βερατίου συνεδέθησαν τσαυταὶ θυσιᾶι καὶ ἐδημιουργήθη προγούμενον ἐκ τῶν

ὀλεθριωτάτων. Οἱ πατριάρχαι ἐν Κων/πόλει ἀλλάσσουν ἀπὸ τινῶν δεκαετηρίδων ἀτυχῶς μεθ' οἷας εὐκολίας διαδέχονται ἀλλήλους οἱ πρωθυπουργοὶ ἐν Ἑλλάδι, ἀλλοίμονον δὲ εἰς τὸ ἡμέτερον γένος ἐν Τουρκίᾳ, ἀν ἐν ἐκάστη ἀλλαγῇ Πατριάρχου, ὅπως ἐπιτύχῃ τὸ βεράτιον τῆς ἀναγνωρίσεώς του, ἦτο ἡναγκασμένον νὰ δώρῃ εἰς τὸν σλαβισμόν καὶ μίαν μητροπολιτικὴν ἐν Μακεδονίᾳ ἔδραν.

Τοιοῦτό τι ἀποκρούμεν μεθ' οἷας ἔχομεν δυνάμεις ὡς ἀπολύτως ἀνυπόστατον.

Ἄλλη εἶναι ἡ πηγὴ τῶν πρὸς τὸ ἡμέτερον Γένος προσφάτων εὐνοιῶν τοῦ Σουλτάνου. Εἶναι αὐτοὶ οἱ Βούλγαροι!

Οἱ θρύλοι περὶ ἀνακηρύξεως τῆς ταραχοποιῶς ἡγεμονίας εἰς βασιλεῖον, τὰ προσεχῇ μετὰ στρατιωτικὰ γυμνάσια ἐν Σίπκᾳ, τὸ συνολογῆθαι δάνειον, αἱ θερμότητες ἐπιδαψιλευθεῖσαι ἐν Πετρούπολει τῷ Φερδινάνδῳ θαυμάσιαι, ἡ προτιοῦσα ἐν Μακεδονίᾳ ἀνωμαλία, εἶναι συμπτώματα καταδύλου θυσέλλης, ἥς τὰ νέφη ἐπὶ τῶν κορυφῶν τοῦ Αἰμου ἰδὺν συμπεκνούμενα ἐνδέχεται ἐν προσεχέσται μέρωνι, αὐριον ἴσως, νὰ ἐκραγῶσιν ἐπὶ τῆς Μακεδονίας. Τί σημαίνει τοῦτο γινώσκουσιν καὶ ἄλλοι; ὅχι οἱ πολιτικοὶ τῆς Τουρκίας, πειστικώτατα δὲ διδάσκονται αὐτὸ νῦν, ὅτι σωρεία στρατηγῶν καὶ συνταγματάρχων καὶ ἄλλων ἀξιωματικῶν τοῦ ρωσικοῦ στρατοῦ κατέρχονται εἰς Βουλγαρίαν, ὅχι βέβαια, ὅπως θαυμάσωσι τὸ ἀρήτιον παράστημα τῶν ἀξέστον ἀγροτῶν τῆς Βουλγαρίας τῶν εἰς ἀξιωματικούς καὶ στρατιώτας μετατραπέντων, ἀλλ' ὅπως ἴδωσι μετὰ τοῦ ἐχθροῦ ἡ πρόδοος τοῦ μαθητοῦ καὶ μὲρ τίνος σημείου δύναται τὸ διδάσκαλος νὰ ἐμπιστευθῇ εἰς τοῦτον τὸ ἔργον, οὗ τὴν τελικὴν ἐκβασιν ἐνδέχεται νὰ ἀναλάβῃ αὐτὸς εἰς τὰς χεῖράς του.

Παρά πᾶσαν τὴν ἀσιατικὴν νοηρότητα καὶ μοιρολατρείαν οἱ Τούρκοι βλέπουσιν ἐναργῶς τὴν κατάστασιν. Ἡ ἡμέρα τῆς συγκρούσεως πρὸς τὸν αὐθαδέστατον ὑποτελῆ ἐγγίζει, αἱ νύκτες δὲ ἄς ἦσαν ἐν τοῖς θεσσαλικῶς πεδίοις ἀφύπνισαν πολὺ πλεῖστον τοὺς νικητὰς Τούρκους ἢ ἡμᾶς τοὺς ἡττημένους, ὥστε νὰ μὴ ὑποτιμώσιν ὑπὲρ τὸν δέον τοὺς Βουλγάρους, ὥστε πλὴν τῶν στρατιωτικῶν παρασκευῶν νὰ θέσωσιν ἐν χρήσει καὶ τὴν δεξιωτάτην πολιτικὴν των, ὅπως ἐξασφαλίσωσιν οὕτω μείζονας τὰς περὶ ἐπιτυχίας ἐλπίδας.

Γινώσκουσιν οἱ Τούρκοι, ὅτι πολεμοῦντες πρὸς τοὺς Ρώσους θὰ ἡττηθῶσιν. Ἀλλὰ κατὰ τοῦ κινδύνου τούτου νομίζοντες ἑαυτοὺς ἐξησφαλισμένους ὑπὸ τῆς Εὐρώπης ἐννοοῦσι νὰ μὴ δώσωσιν μὴδὲ τὴν παραμικρὰν πιθανότητα ἐπιτυχίας εἰς τοὺς προσκόπους τῶν Ρώσων, τοὺς Βουλγάρους. Ὅπως κατορθώσωσι δὲ τοῦτο ἐργάζονται νὰ ἀπομονώσωσιν αὐτοὺς ἀπὸ πάσης ἐνδεχομένης συμπτύξεως πρὸς τοὺς ὑπὸ τὸ σκῆπτρον τοῦ Σουλτάνου τελούντας χριστιανικοὺς λαοὺς καθ' ὃ σύστημα ἀπεμύονταν τὴν μαρμάτα κατὰ τὸ 1897 διοικηθεῖσαν Ἑλλάδα.

Ταύτην τὴν Ἑλλάδα ἔπαυσε φεῖ! ἀπὸ τοῦ Μαΐου τοῦ 1897 φοβούμενος ὁ Σουλτάνος. Ἀλλ' οἱ ἐλληνικοὶ πληθυσμοὶ τῆς Θράκης καὶ τῆς Μακεδονίας καὶ τῆς Ἡπείρου καὶ τῆς Ἀλβανίας, ἵνα μόνον εἰς τὸν ἐν τῇ εὐρωπαϊκῇ Τουρκίᾳ οἰκούντων ἐλληνισμόν περιουσιώμεν, εἶναι δυνάμεις, ἣν φρονιμώτατα ὑπολογίζει ὡς ἐπικινδυνώτατον παράγοντα ἐν περιπτώσει ἐξεγέρσεως, καὶ κατὰ τὸ κινδύνου τούτου προφυλάσσειται διὰ τοῦ συστήματος τῶν εὐμενειῶν, ὅς τοσοῦτον διψιλῶς προχέει ἐπιτρέπων ὅτε μὲν νὰ ἀνεγερθῇ ἐν σχολείον, ὅτε δὲ νὰ κτισθῇ μία Ἐκκλησία, καὶ ἐγκρίνων μετὰ παρέλευσιν ἐνός ἔτους καὶ πλέον τὴν ἐκλογὴν τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου.

Ἐχεῖ δίκαιον οὕτω φερόμεν πρὸς ἡμᾶς ἡ Τουρκία. Ἀν ἡμεῖς οἱ τὴν ἐλευθερίαν οἰκούμεντες ἐγινώσκομεν ποῖαν κέκτηται δύναμιν τὸ μέγα τμήμα τῆς ἡμετέρας φυλῆς, τὸ δουλεῖον, ἐάν τὰς μερίμνας ἡμῶν ἐδαπανῶμεν περὶ τὴν συγκέντρωσιν τῆς δυνάμεως ταύτης εἰς τὰς χεῖρας τῆς ἐλευθερίας ἡγετορίας, ἐάν πρὸ πάντων ἐγινώσκομεν νὰ κάμωμεν τὴν πρέπουσαν χρῆσιν τῆς δυνάμεως ταύτης, οἱ περὶ Μακεδονίας φόβοι τῶν Τούρκων θὰ ἐστρέφοντο ἀλλάχσε καὶ αἱ πρὸς τὸ ταλαίπωρον Γένος

αὐτοκρατορικαὶ εὐμένειαι θὰ ἦσαν καὶ συχνότεραι καὶ οὐσιαστικώτεραι.

Πρὸς τοιοῦτόν τινα σκοπὸν οὐδέποτε μέχρι τοῦδε ἐργάσθημεν συστηματικῶς.

Ἀρὰ γε θὰ πράξωμεν τοῦτο ἀπὸ τοῦ νῦν;

ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΑΙ ΚΑΙ ΑΛΒΑΝΙΚΑΙ
ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Ἀλβανοὺ βέν ἐκ φυλακῶν Ἑλβασανίου δραπετεύουσιν. — Ἀποστρικά ἐν Ἀλβανίᾳ καὶ Ἡπειρῷ συμμορία. — Ἐν Ἑλβασανίῳ. — Ἐν Ζαγορίοις. — Ἐν Μετσόβῳ. — Ἐν Πρεμετῇ. — Λαμποδίτων καὶ Τσεταίων ἐρίδες. — Ἐκδίασμοι τοῦ ἐν ἀγίοις Σαράντα ἀστυνόμου. — Ἡ γενικὴ Ἀλβανίας καὶ Ἡπείρου κατάστασις.

Ἐν Κερκύρᾳ τῇ 9 Ἰουλίου 1902.

Ἀγγέλλεται ἐξ Ἑλβασανίου ὅτι ὁ πρὸ δύο περὶ μνην συλληφθεὶς καὶ ὡς νεότουρκος κατηγορηθεὶς Μεχμέτ βένος ἑδραπέτευσε τῶν φυλακῶν δωροδοκῶν τὸν ἀξιωματικὸν τῆς φρουρᾶς. Ὁ Μεχμέτ ἠνώθη ἤδη μετὰ ληστρικῆς συμμορίας καὶ περιφέρεται ἀνὰ τὰ ὄρη. Στρατὸς ἀπεστάλη πρὸς καταδίωξιν αὐτοῦ. Διετάρχη καὶ ἐνηργητὴ ἡ σύλληψις καὶ προφυλάξις τοῦ δωροδοκηθέντος ἀξιωματικοῦ τῆς φρουρᾶς.

Αἱ ληστρικαὶ συμμορία ἐν Ἀλβανίᾳ καὶ ἰδίᾳ ἐν Ἡπειρῷ ἀπέβησαν δύναται τις εἰπεῖν οἱ ἀληθεῖς τῶν χωρῶν τούτων κυρίαρχοι.

Ἐν Ζαγορίοις δύο ληστρικαὶ συμμορία λυμάνονται τὴν ἐπαρχίαν οἱ δὲ ἀτυχεῖς κάτοικοι ὑποχρεοῦνται νὰ κλείνουν περίτρομοι ἐν τοῖς οἰκίαις αὐτῶν ἅμα τῇ δυνάμει τοῦ ἡλίου.

Ἐν Μετσόβῳ, ἡ ὑπὸ τὸν ληστάρχον Φερμάκην συμμορία ἡχμαλώτισεν, εἰς θύαν Μπάλης ὡς καὶ ὁ «Ἡμερησίος Τύπος» ἀνέγραψε, τέσσαρας μαθητὰς ῥουμανικοῦ ἐν Ἰωαννίνοις σχολείου ἐξ ὧν οἱ μὲν δύο, ἄποροι ὄντες, ἀπελύθησαν, οἱ δὲ ἑτεροὶ κρατοῦνται μέχρι τῆς πληρωμῆς τῶν αἰτηθέντων ἐκ 1500 ληρῶν λύτρων.

Ἐν Πρεμετῇ ἡ μαστιζούσα τοὺς ἀτυχεῖς χωρικοὺς ληστρικὴ συμμορία, περὶ ἥς ἄλλοτε ἐγράφη, συνεπλάκη μετὰ τουρκικοῦ ἀποσπασματικῶν φονευθέντων τριῶν ληστῶν καὶ δύο στρατιωτῶν.

Ἀφίκετο κατ' αὐτὰς ἐν Λαμποδίῳ ὁ ἀρχηγὸς τῆς χωροφυλακῆς καὶ ὁ καίμακχης Τεπελιεῖου ὅπως κανονίσωσι τὴν σπουδαίαν ἀπειλοῦσαν συγκρούσεως ἐρίδα μετὰ τῶν κατοίκων Λαμποδίου καὶ τῆς μικρᾶς Τσέτης. Περί τῆς ἐρίδος ταύτης, ἥτις ἐξ ἀδίκου παρὰ τῶν Τσεταίων ἀμφισβητήσεως γαιῶν προκληθεῖσα παρωξύνθη ἕνεκα τῆς μεροληπτικῆς στάσεως τῶν δωροδοκηθέντων ὀθωμανικῶν, ἀρχῶν ἐγράφον ἐν προηγουμένῳ ἀναποκρίσει τὰ δέοντα.

Ἐν Χορμόβῳ ἔλαβε χώραν συμπλοκὴ ἐκ κτηματικῆς διαφορᾶς προκληθεῖσα, καθ' ἣν δύο ἱερονεῦθησαν, ὁ Ἰσμαὴλ ἀγᾶς καὶ Δεμίρ Χούσος, καὶ ἑτεροὶ δύο ἐτραυματίσθησαν.

Ὁ ἐν ἀγίοις Σαράντα ἐκδίαστος ἀστυνόμος κατέστη ἀληθὲς μάστιξ τῶν ἀτυχῶν Ἡπειρωτῶν, ἐξαναγκάζων αὐτοὺς νὰ καταβάλλωσι παρανομίας αὐτῷ δύο γρόσια κατ' ἄτομον καὶ ἐὰν ἀκόμη τῶν ἐκείθεν διερχομένων τὰ διαβάτῃρα εὐρίσκονται ἐν πλήρει τάξει, τοῦθ' ὅπερ σχεδὸν πάντοτε συμβαίνει.

Ἐξ ἀπασῶν τῶν ἀνωτέρω εἰδησέων καταφανέστατη γίνονται ἡ ἐν Ἡπειρῷ καὶ Ἀλβανίᾳ ἐπικρατοῦσα ἀναρχία, ἡ ἐκδηλούμενη διὰ συστηματικῶν ληστρικῶν ἐπιδρομῶν, διὰ συμπλοκῶν καὶ φόνων, διὰ σοδάρων μετὰ τῶν κατοίκων διαφορῶν χωρίων διπληκτισμῶν, δι' ἀτυστοῶν ἐκβιασμῶν τῶν ἀρχῶν καὶ καταλύσεως καὶ αὐτῶν τῶν ἀπονεστέων προσχημάτων ἐνόμου τάξεως.

ΑΡΧΑΙ ΩΔΙΝΩΝ

Πρὸς τὸ παγκόσμιον φύλλον τῶν «Κατῶν» τοῦ Λονδίνου ἐνηλεγραφήθη ἐκ Κωνσταντινουπόλεως, ὅτι ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ρωσίας ἐν ὀνόματι καὶ κατ' ἐντολὴν τῶν ἄλλων μεγάλων δυνάμεων προέβη εἰς ἐντονωτάτας πρὸς τὸν Σουλτάνον παραστάσεις ἐπὶ τῇ διοικητικῇ ἀθλιότητι, ἥτις ἐπικρατεῖ ἐν Ἡπειρῷ καὶ Μακεδονίᾳ καὶ ἀπήγγελε παρ' αὐτοῦ νὰ προδῇ εἰς τὴν εἰσχωρήσιν μεταρρυθμίσεων ἱκανῶν νὰ καταστήσωσι βιωτὸν τὸν βίον τῶν οἰκούντων τὰς χώρας ἐκείνας—ἐν τῇ τῶν ἡμερῶν ἄλλως, προσέθηκε ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ρωσίας, ἡ Εὐρώπη ἔχει ἀποφασίσει αὐτὴ νῦν προδῇ εἰς

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ

Πᾶσα αἰτήσις ἀπορώσα εἰς τὸ φύλλον ἀπευθύνεται
Πρὸς τὸν κ. Ι. Λαμπρόδη, διευθύνον
Ὀδὸς Ἰπποκράτους 5.

Τὰ χειρόγραφα δὲν ἀποδίδονται.

τὴν τοιαύτην διορθώσιν τῶν πραγμάτων. Ἡ γλώσσα αὕτη ἀνυψήθη ἐνέχουσα βικιοπαθεῖαν κατετάραξε τὸν Σουλτὰν ὁ σπείσαντα ἕνεκα τούτου νὰ συγκλήσῃ ὑπουργικὸν συμβούλιον, ἐν ᾧ ἀπεραιοῖτο ἡ ἐκδοσις ἱραδὲ ὑποσχεμένου βελτίωσιν τῆς διοικητικῆς καταστάσεως τῶν κατοίκων τῶν δύο τούτων ἐπαρχιῶν. Ὁ ἱραδὲ ἐξεδόθη ἀλλὰ πλὴν τῶν γενικῶν τούτων ὑποσχέσεων οὐδὲν περιέχει.

Ταῦτα λέγει τὸ πρὸς τὸ παγκόσμιον φύλλον τηλεγράφημα, εἰμὲθα δὲ ἡ ἀγκασμένοι νὰ ἀναιμώμεν τι θὰ ἐπακολουθήσῃ μετὰ τὸν ἀόριστον τοῦτον ἱραδὲν, ὅπως ἱκανοποιηθῇ ἡ ἀπαίτησις τῶν Δυνάμεων.

Ἀλλὰ τὸ γεγονός, ὅτι τὴν πρωτοβουλίαν τῶν μεταρρυθμίσεων ἔλαβεν ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ρωσίας ὀλίγας μάλιστα ἡμέρας μετὰ τὴν ἀθρόαν καταστροφὴν πολλῶν βουλγαρικῶν συμμοριῶν ἐν Μακεδονίᾳ, πρέπει νὰ ἐντείνῃ τὴν προσοχὴν τοῦ Πανελληνίου, ὅπερ παρὰ πάντα τὰ παθήματα νὰ δὲν κπώλεσι τὸ δικαίωμα νὰ ὑψώσῃ τὴν φωνὴν του. Διότι τὴν Μακεδονίαν δὲν οἰκοῦν μόνον Βούλγαροι ὑπὸ τὸ πρόσχημα δὲ τῶν μεταρρυθμίσεων καὶ ἡ βουλγαρικὴ κυβέρνησις καὶ αἱ συμμορίαι τοῦ Σαράφωφ καὶ ἡ μεγάλη τῆς Πετρούπολεως διπλωματία ἐν μόνον ἐπιδιώκουσι τὴν πραγματοποίησιν τῆς συνθήκης τοῦ Ἁγίου Στεφάνου.

Τὰς μεταρρυθμίσεις καὶ συμφέρον ἔχομεν νὰ ζητήσωμεν οἱ Ἕλληνες ἐντε τῇ Μακεδονίᾳ καὶ Θράκῃ, ἐντε τῇ Ἡπειρῷ καὶ Ἀλβανίᾳ καὶ καθήκον πρὸς τὰς παραδόσεις τῶν μακραίωνων ἀγώνων ἡμῶν κατὰ τῆς τουρκικῆς τυραννίας. Οὐδὲ ἐμωρνήθημεν, ὥστε ταῦτα πάντα λησμονοῦντες νὰ ἐκβέσωμεν τὴν τιμὴν τῆς ἱστορίας ἡμῶν ἐνώπιον τοῦ κόσμου καὶ νὰ παρασταθῶμεν ὑπὸ τῶν Βουλγάρων—τοῦθ' ὅπερ σφόδρα ἐπιθυμοῦσιν—ὡς σύμμαχοι τῶν τουρκικῶν ἀγριοτήτων. Μάλιστα μεταρρυθμίσεις θέλομεν καὶ ἡμεῖς, ἀλλὰ μεταρρυθμίσεις ἐξασφαλίζουσας εἰς τοὺς ἐλληνικοὺς πληθυσμούς τῶν ἐν Εὐρώπῃ τουρκικῶν κτήσεων ἀκεραῖαν καὶ ἀπροσβλήτων τὴν ἐθνικὴν αὐτῶν ὑπαρξιν κατὰ τὸν βουλγαρικὸν ἀτιμῶν καὶ αὐτόνομον τὸν ἐσωτερικόν των βίον ἀπὸ τῶν τουρκικῶν καταπίεσεως.

Ἀπὸ τῆς ἐνοίας ταύτης πρέπει νὰ ὀρμηθῶσι καὶ Μακεδόνες καὶ Θράκες καὶ Ἡπειρώται καὶ Ἀλβανοὶ καὶ νὰ ἐντείνωσι τὰς προσπάθειάς αὐτῶν, ὅπως πείσωσι τὴν Εὐρώπην περὶ τῶν δικαίων. Ἰκανὸν χρόνον ἐφάνημεν, ὁ Μακεδόνες καὶ Ἡπειρώται καὶ Θράκες, ἀνδρείοι ἐφάνησαν τοὺς Βουλγάρους δι' ἀκτονομαστῶν ἱτιμῶν νὰ παραστήσωσι τὴν Μακεδονίαν ἰδίᾳ ὡς μὴ ἔχουσιν ἄλλην ζωὴν ἢ σλαβικὴν. Πρέπει νὰ ἀφύπνισθωμεν, διότι τὸ διὰ τῆς Ζηνοβίεφ δὲν εἶναι ἀρχὴ ὠδίνων διὰ τὴν Τουρκίαν μόνον, ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν Ἑλληνισμὸν, πρὸ πάντων δὲ διὰ τοῦτον. Διότι οἱ Τούρκοι πρόκειται νὰ ἀπολέσωσιν ὅτι ἤρπαξαν, ἐν ᾧ ἡμεῖς πρόκειται νὰ χάσωμεν ὅτι μοῖρα Ἑλληνικὴν ὑπῆρξεν ἀπ' οὗτου συνίστη ὁ κόσμος.

Ραγδαῖα ἐπέρχονται τὰ γεγονότα. Μὲ τὴν ἀσθενὴ ἡμῶν φωνὴν ἀπὸ τῆς πρώτης ἐμφανίσεως τοῦ «Ἀγῶνος» δὲν ἐπαύσαντο τινόντες, ὅτι ὀπισθεν τοῦ Σαράφωφ ἐκρύπτοντο οἱ παρὰ τὸν Νεῦαν παντοφάνδον ἀναλαμβάνοντες τὴν ὑποστήριξιν τοῦ προγράμματος τοῦ Σαράφωφ, ἀπ' οὗ κατεδείχθη μάταιον τὸ ἔργον τῶν φόνων καὶ τῶν ἐμπρησμάτων. Πλέον ἡ ἀπὸ τῶν συνεστῆσαν εἰς τοὺς Μακεδόνες καὶ τοὺς Ἡπειρώτας νὰ ἀφῇσιν τὴν ῥαυτὴν καὶ νὰ ἀποσιώσῃ τὸν ἐφάπτην τῆς μοιρολατρείας ἐξαρτήσεως τῶν πόνων αὐτῶν μόνον ἀπὸ τοῦ ἐλευθεροῦ Βασιλείου. Δὲν εἰσῆκουσθημεν. Εἶδομεν αὐτοὺς κατατρεβόμενους ἐν Ἑλλάδι εἰς τὴν ἰδρυσιν θνηστονῶν σωματείων καὶ ἐξαντλουμένην τὴν φιλοδοξίαν τῶν εἰς τὰ ἐπιτελῆ ἀξιώματα τῶν Προεδρίων ἀνευ θερμῶν ἀποφάσεων, ἀνευ τοῦ ζήλου τῶν ἔργων. Ἰδοὺ νῦν σημαίνουσα ἡ τελευταία ὥρα.

Εἰς τὴν νέαν περιόδον τοῦ βίου τῶν λαῶν τῆς Ἑλληνικῆς Χερσονήσου, ἥτις ἀνοίγεται διὰ τῆς προσφύτου παρεμβάσεως τῆς Εὐρώπης, καὶ ὅς ἔχει εἶναι ἀδύνατον τῇ ἐλευθερᾷ Ἑλλάδι νὰ ἀδανήσῃ ὑπάρχοντι πολλὰ τὰ ἐν τῇ Χερσονήσῳ ταύτῃ ἀντικρουόμενα συμφέροντα, πολλὰ δὲ τρυφὰ συμπίπτουσι πρὸς τὰ τῆς Ἑλλάδος συμφέροντα. Ἀλλ' εἰς τὴν περίεαν, ἣν θὰ βλάψῃ ἡ ἐλευθερὰ Ἑλλάς, ὀφείλομεν νὰ βοηθῶμεν αὐτὴν καὶ ἡμεῖς οἱ Ἡπειρώται καὶ οἱ Μακεδόνες ὅχι βέβαια διὰ πολέμων ἔργων, δι' ἀπεδείχθημεν ἀνίκανοι, ἀλλὰ διὰ τῆς ἡθικῆς ἐνσχυσῆς, ἥτις εἶναι ἐπίσης πολυτίμητος.

Αἱ μεταρρυθμίσεις εἶναι ἀναποφεύκτοι ἐν Μακεδονίᾳ καὶ ἐν Θράκῃ καὶ ἐν Ἡπειρῷ ἴσως, ἀλλ' ὅπως αἱ μεταρρυθμίσεις αὗται μὴ ἀποβῶσι μόνον σλαβικαί, ὀφείλομεν νὰ ἐργασθῶμεν εἰς Ἑλλήνες.

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΤΟΣ ΕΑ'

ΓΕΝΙΚΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ Β' ΕΞΑΜΗΝΙΑΣ 1901

Κατάστασις τῆς 31 Δεκεμβρίου 1901

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

Ταμείον	Κεντρ. Καταστήμ. Δρ.	1,955,971 06	2,121,680 68	Κεφάλαιον μετοχικόν διατηρούμεν εἰς 20,000 μετοχὰς	Δρ.	4,000,000	20,000,000
Εξωτερικὸν λογαριασμὸν	Υποκαταστήματων Δρ.	165,709 62	1,745,425	Κεφάλαιον ἀποθεματικόν	Δρ.	7,500,000	13,500,000
Δάνειον πρὸς τὴν ἑλλην. κυβερνήσιν ἐπ' ἀναγκ. κυκλοφορίας τραπεζικῶν γραμματίων.	Δρ.		4,296,030	Τραπεζικὰ γραμμάτια ἐν κυκλοφορίᾳ:	Δρ.	70,778,588 47	
Δάνειον πρὸς τὴν ἑλλην. κυβερνήσιν διδράχμων καὶ μονοδράχμων.	Δρ.		14,782,680 76	1. διὰ λησίων τῆς Κυβερνήσεως	Δρ.	47,568,644 77	
Ὁμολογιαὶ ἑθνικῶν δανείων	Δρ.		17,145,075 71	II. » » Τραπεζῆς:	Δρ.	664,518	
Συναλλάγματα καὶ γραμμάτια χαρτοφυλακίου.	Δρ.		70,778,588 47	α) τῆς ἑθνικῆς Τραπεζῆς	Δρ.	9,390,000	
Καθυστερήσεις προεξοφλήσεων.	Δρ.		13,500,000	β) » Προνομίου Τραπεζῆς Ἠπειροθεσσαλίας	Δρ.	4,110,000	
Ἀνοικτοὶ λογαριασμοὶ ἐπ' ἐνεχύρῳ χρηματογράφων	Δρ.		25,877,982	Κερατὰ τῶν γραμμάτων διδράχμων καὶ μονοδράχμων:	Δρ.	21,427,372 09	
Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρῳ χρηματογράφων	Δρ.		32,746,400	I. παρασκευῆς ἑθνικῆς Τραπεζῆς	Δρ.	8,854,664 82	
Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρῳ ἐμπορευμάτων	Δρ.		7,549,868 39	II. » Πρ. Τραπεζῆς Ἠπειροθεσσαλίας	Δρ.	206,391 31	
Ἀνοικτοὶ λογαριασμοὶ ἐπὶ ὑποθήκῃ	Δρ.		12,661,629 15	Καταθέσεις ἀνευ τόκου εἰς μεταλλικόν	Δρ.	1,054,040 49	
Δάνεια χρεολυτικὰ ἐπὶ ὑποθήκῃ	Δρ.		553,735 40	Καταθέσεις ἀνευ τόκου	Δρ.		
Καθυστερήσεις δανείων χρεολυτικῶν ἐπὶ ὑποθήκῃ	Δρ.		1,659,240 37	Ἐπιταγὰι πληρωταῖαι	Δρ.		
Δάνεια ἀπλὰ ἐπὶ ὑποθήκῃ	Δρ.		3,882,053 56	Μερίσματα παρελθόντα	Δρ.		
Δάνεια ἐν ἁσὶ ἐπ' ἐγγυήσιν τοῦ Κράτους	Δρ.		833,845 12	Μερίσμα Α' ἑξαμηνίας 1902 πρὸς δρ. 85. — ἐφ' ἑκάστης μετοχῆς	Δρ.		
Δάνεια εἰς δόμους, λιμένας, καὶ λοιπὰ νομικὰ πρόσωπα	Δρ.		5,074,788 35	Καταθέσεις Δημοσίου διὰ χορηγήσεων δανείων κατὰ τὸν ΒΦΜ Νόμον	Δρ.	85,385 22	
Καθυστερήσεις δανείων πρὸς δόμους, λιμένας καὶ νομικὰ πρόσωπα	Δρ.		219,755 61	Καταθέσεις Δημοσίου διὰ χορηγήσεων δανείων ἐκ δημοσίων	Δρ.	2,016,699 13	
Χορηγήσεις εἰς γεωργικημάτων	Δρ.		1,977,245 26	Διεθνὴς Οἰκονομικὴ Ἐπιτροπὴ ὑπεγγύων προσόδων	Δρ.		
Καθυστερήσεις χορηγήσεων εἰς γεωργικημάτων	Δρ.		2,552,937 68	ὑπεγγύων προσόδων	Δρ.		
Καθυστερήσεις ἐκ γραμματίων Πρ. Τραπεζῆς Ἠπειροθεσσαλίας	Δρ.		5,181,358 17	ὑπεγγύων προσόδων	Δρ.		
Μετοχὰι εἰς ἑγγυήσιν εἰσείας	Δρ.		4,374,907 91	ὑπεγγύων προσόδων	Δρ.		
Συμμετοχὴ εἰς Τράπεζαν Κρήτης	Δρ.		57,783 98	ὑπεγγύων προσόδων	Δρ.		
Ὁμολογιαὶ λαχειοφόρου δαν. ἑθν. Τραπεζῆς εἰς τραπεζ. γραμμάτια	Δρ.		115,408 82	ὑπεγγύων προσόδων	Δρ.		
Καταστήματα Τραπεζῆς	Δρ.		12,194,344	ὑπεγγύων προσόδων	Δρ.		
Κτήματα ἐξ ἀναγκαστ. ἐκποιήσεων κατακυρωθέντα εἰς τὴν Τράπεζαν	Δρ.		21,747,328 11	ὑπεγγύων προσόδων	Δρ.		
Ἀπαιτήσεις ἐπισφαλεῖς	Δρ.		821,710 12	ὑπεγγύων προσόδων	Δρ.		
Γοκμεριδίαι ἐν γένει	Δρ.		44,638,260 91	ὑπεγγύων προσόδων	Δρ.		
Ἔξοδα ἐγκαταστάσεως (ἰδίως δαπάνη κατασκευῆς τραπεζ. γραμματ.)	Δρ.		264,002 23	ὑπεγγύων προσόδων	Δρ.		
Ἔξοδα δικαστικὰ	Δρ.		1,124,081	ὑπεγγύων προσόδων	Δρ.		
Καταστήματα ἰονικῆς Τραπεζῆς	Δρ.		13,000,581 80	ὑπεγγύων προσόδων	Δρ.		
Ἀ σὺν εξαγορὰς συμμετοχῆς Κυβερν. εἰς κέρδη ἐκ τραπεζ. γραμματίων	Δρ.		10,995 20	ὑπεγγύων προσόδων	Δρ.		
Ἐξαγορὰ προνομίου Πρ. Τραπεζῆς Ἠπειροθεσσαλίας	Δρ.		2,155,825 66	ὑπεγγύων προσόδων	Δρ.		
Προμήθεια τροπῆς λαχειοφόρου δανείου εἰς τραπεζ. γραμμάτια	Δρ.		1,356,726 71	ὑπεγγύων προσόδων	Δρ.		
	Δρ.		549,472,908 35	ὑπεγγύων προσόδων	Δρ.		

X.

Κέρδη καὶ Ζημίαι Α' ἑξαμηνίας 1902.

II.

Εἰς ἔξοδα διαχειρίσεως, τὰ ἀποσβευνόμενα	Κεντρ. Καταστ. Δρ.	300,987 95	537,877 45	Ἀπὸ προεξοφλήσεων	Κεντρ. Καταστ. Δρ.	269,953 15	711,714 58
ἔξοδα ἐγκαταστάσεως, ἰδίως ἀποσβευνόμενα ὑλικοῦ τραπεζ. γραμματίων	Υποκαταστήμ. Δρ.	236,889 50	60,539 35	ὁμοία χορηγήσεων εἰς γεωργικημάτων	Υποκαταστήμ. Δρ.	441,761 43	496,804 05
καταστήματα Τραπεζῆς, ἀποσβευνόμενα ἐκ τῆς ἀξίας αὐτῶν	Δρ.		24,002 29	τόκους χορηγήσεων δι' ἀνοικτῶν λησίων ἐπὶ ὑποθήκῃ	Κεντρ. Καταστ. Δρ.	69,503	144,442 37
ἀπαιτήσεις ἐπισφαλεῖς, τὰ ἀποσβευνόμενα	Κεντρ. Καταστ. Δρ.	109,335 75	359,562 88	» » » ἐπ' ἐνεχύρῳ	Κεντρ. Καταστ. Δρ.	71,939 37	155,283 52
ἀμοιβὰς προσωπικοῦ υποκαταστημάτων	Υποκαταστήμ. Δρ.	250,227 13	47,779 99	» » » δανείων ἐπ' ἐνεχύρῳ χρηματογράφων	Κεντρ. Καταστ. Δρ.	129,078 05	16,774 65
προμήθειαι καταθέσεων ἀνευ τόκου	Κεντρ. Καταστ. Δρ.	50,150 90	60,309 05	» » » ἐμπορευμάτων	Υποκαταστήμ. Δρ.	5,601 65	139,080 65
τόκους καταθέσεων ἐπὶ τόκῳ, τὰ ἀποσβευνόμενα	Υποκαταστήμ. Δρ.	10,181 5	1,444,526 91	» » » ἀπλῶν ἐπὶ ὑποθήκῃ δανείων	Κεντρ. Καταστ. Δρ.	395,673 30	945,901 02
» καὶ λαχνῶν λαχειοφόρου δανείου, τὰ ἀποσβευνόμενα	Κεντρ. Καταστ. Δρ.	1,110,593 37	1,181,238	» » » χρεολυτικῶν ἐπὶ ὑποθήκῃ δανείων	Υποκαταστήμ. Δρ.	12,000	28,255 13
» ταμειουρίου, τὰ ἀποσβευνόμενα	Υποκαταστήμ. Δρ.	33,933 54	54,025 38	» » » δανείων πρὸς δόμους, λιμένας, κλπ. νομικὰ πρόσωπα	Κεντρ. Καταστ. Δρ.	16,255 13	1,153,399 12
ἐξωτερικῶν λογαριασμῶν ἀποσβευνόμενα συναλλαγῶν πληρωμῶν	Κεντρ. Καταστ. Δρ.	43,031 60	71,680	» » » δανείων πρὸς τὴν ἑλλ. κυβερνήσιν ἐπ' ἀναγκ. κυκλοφορίας	Υποκαταστήμ. Δρ.	413,505 38	354,442 80
λαχειοφόρου δανείου Ἀπ. ἑξαμηνίας 1902	Υποκαταστήμ. Δρ.	10,993 78	80,000	» » » πρὸς τὴν ἑλλ. κυβερνήσιν διδράχμων καὶ μονοδράχμων	Κεντρ. Καταστ. Δρ.	796,092 29	67,500
λησίων εξαγορᾶς συμμ. κυβερνήσεως εἰς κέρδη ἐκ τραπεζικῶν γραμματίων	Κεντρ. Καταστ. Δρ.		50,000	» » » καὶ ὠφελείας ἐξωτερικῶν λογαριασμῶν	Υποκαταστήμ. Δρ.		181,733 90
» » » προνομίου Πρ. Τρ. Ἠπειροθ., τὰ ἀποσβευνόμενα	Κεντρ. Καταστ. Δρ.	67,833 33	71,821 73	» » » ὠφελείας ἐκ προσόδων κτημάτων Τραπεζῆς	Κεντρ. Καταστ. Δρ.	5,799 68	42,974 40
» » » προμήθειαν τροπῆς λαχειοφόρου δανείου, τὰ ἀποσβευνόμενα	Υποκαταστήμ. Δρ.	3,988 40		» » » μερίσματα μετοχῶν ἐγγυητῶν εταιρειῶν	Υποκαταστήμ. Δρ.	37,174 72	87,638
» » » διαφόρων λογαριασμῶν, τὰ ἀποσβευνόμενα	Κεντρ. Καταστ. Δρ.			» » » φυλάκτρα χρηματογράφων	Υποκαταστήμ. Δρ.		7,491 35
ΚΑΘΑΡΑ ΚΕΡΔΗ	Δρ.	1,829,679 85	1,876,722 62	» » » ἀπαιτήσεις ἐπισφαλεῖς (τὰ ἐισπραχθέντα ἐκ τῶν ἀποσβευνόμενων)	Κεντρ. Καταστ. Δρ.	268,209 12	9,767 10
Ἀφαιρέματα διὰ τὴν ἐπομένην	Υποκαταστήμ. Δρ.	47,042 77		» » » διάφορα κέρδη	Υποκαταστήμ. Δρ.	40,876 22	309,085 34
	Δρ.		6,120,085 65	» » » κέρδη καὶ ζημίας τὸ ἐκ τῆς παρελθούσης ἑξαμηνίας περισσεύσαν	Δρ.		61,200

Διανομὴ τῶν καθαρῶν κερδῶν Α' ἑξαμηνίας 1902 ἐπὶ δραχμῶν 1,829,679.85 ὡς ἀνωτέρω.

Εἰς τακτικὸν μείρισμα πρὸς 3 1/2 τοις 100 ἐπὶ κεφαλαίου δραχμῶν 20,000,000	Δραχ.	700,000	1,773,195 85
» πρόσθετον	Δραχ.	4,073,195 85	56,484
» ἀμοιβὴν τοῦ προσωπικοῦ τοῦ Κεντρικοῦ Καταστήματος 5 100 κατὰ τὸ ἄρθρον 42 τοῦ Καταστατικοῦ	Δραχ.		1,829,679 85
Ἐκ τοῦ ἀνωτέρω μείρισματος τῶν	Δραχ.		1,773,195 85
α) διὰ φόρον Δημοσίου 3 100	Δραχ.	58,195 85	7,491 35
β) διὰ φόρον ἐπιτηδεύματος	Δραχ.	10,000	73,195 85
γ) διὰ φόρον ἐπιτηδεύματος	Δραχ.	10,000	1,700,000

Τὸ μείρισμα πληρώνεται:

Ἐν Ἀθήναις παρὰ τῷ Κεντρικῷ Καταστήματι, καὶ τοῖς ὑποκαταστήμασιν, ἴτοι, ἐν Πάτραις, Σύρῳ, Χαλκίδι, Ναυπλίῳ, Καλάμῳ, Λαμείᾳ, Πειραιῇ, Λεβαδίᾳ, Μεσσηνίᾳ, Τριπόλει, Σπάρτῃ, Ἀργεῖῳ, Κυπαρισσίᾳ, Ἀργεῖῳ, Κορίνθῳ, Γυθείῳ, Μεγαλοπόλει, Καλαβρυτοῖς, Δημητσάνῃ, Ναυπάκτῳ, Πύρῳ, Πύλῳ, Βόλῳ, Λαρίσσει, Τρικάλῳ, Καρδίτῃ, Ἀταλάντῃ, Θήβαις, Λευκάδι, καὶ Ἀρτῇ ἀπὸ τῆς 15/28 προσεχούσης ἰουλίου ἐν Κεφαλληνίᾳ διὰ Ζακύνθῳ, καὶ Κερκύρᾳ παρὰ τοῖς ὑποκαταστήμασιν τῆς ἰονικῆς Τραπεζῆς.
 ἐν Βιέννῃ, παρὰ τῷ Wiener Bank-Verein
 ἐν Κωνσταντινουπόλει, παρὰ τῷ Λεωνίδα Ζαρίφῃ
 ἐν Ἀλεξανδρείᾳ, παρὰ τῷ Ὑάματι τῆς Τραπεζῆς Ἀθηνῶν
 ἐν Σμύρῃ, παρὰ τῷ Ὑάματι τῆς Τραπεζῆς Μινυλῆνης
 ἐν Κρήνῃ, παρὰ τοῖς Καταστήμασι τῆς Τραπεζῆς Κρήνης

Εἶναι δὲ ἀπληγλαγμένον τὸ μείρισμα τοῦ φόρου καὶ τοῦ δικαιώματος τοῦ χαρτοσήμου, ὡς προκαταβληθέντος ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς εἰς τὸ Δημόσιον.

Ἐν Ἀθήναις, τῇ 28 ἰουλίου 1902.

Ὁ Διοικητὴς
Σ. ΣΤΡΕΪΤ

Ὁ Διευθυντὴς τοῦ Λογιστηρίου
Π. Α. ΚΟΥΤΣΑΛΕΣΗΣ